



 <b>English</b>		 <b>Spanish</b>	
Term	Definition	Termino	Definicion
Above	A Y-Axis Spatial classification.	Arriba	Una clasificación espacial de eje Y
Application layer	<p>The Application layer contains elements representing software applications. These are positioned beneath the business processes that utilize them and above appropriate System layer elements.</p> <p>Application elements can be positioned beneath other Application elements to create a hierarchy of applications.</p>	Capa de aplicacion	<p>La capa de aplicación contiene elementos que representan aplicaciones de software.</p> <p>Estos se ubican por debajo de los procesos de negocio que hacen uso de ellos y sobre la capa de sistema adecuado.</p> <p>Algunos elementos de la capa de aplicación se pueden colocar por debajo de otros elementos de la misma capa, creando una jerarquía a nivel de aplicaciones.</p>
Application Portfolio	A database or structured document used to manage applications throughout their lifecycle. The Application Portfolio contains the key attributes of all applications. The Application Portfolio is sometimes implemented as part of the Service Portfolio, or as part of the Configuration Management System.	Portafolio de aplicaciones	<p>Una base de datos o documento estructurado utilizado para gestionar las aplicaciones a través de su ciclo de vida.</p> <p>Contiene los atributos principales de todas las aplicaciones.</p> <p>El portafolio de aplicaciones se implementa a veces como parte del portafolio de servicios o como parte del Sistema de Gestión de la Configuración.</p>
Asset	Any resource or capability. Assets of a Service Provider include anything that could contribute to the delivery of a service.	Activo	Cualquier recurso o capacidad que contribuye a la prestación de un servicio.
Asset Register	A register of all elements used within the model, detailing their name, type, a brief description and unique identifier.	Registro de Activo	Un registro de elemento siguiendo un modelo definido, detallando por lo menos su nombre, tipo, breve descripción y un identificador único.
Audit	<p>Formal inspection and verification to check whether a standard or set of guidelines is being followed, that records are accurate, or that efficiency and effectiveness targets are being met.</p> <p>An audit may be carried out by internal or external groups.</p>	Auditar	<p>Inspección formal y verificación para comprobar si se esta siguiendo una norma o conjunto de directrices, que los registros son precisos, o que se estan cumpliendo los objetivos de eficiencia y eficacia.</p> <p>Una auditoria puede llevarse a cabo por grupos de trabajo internos o externos a la organización auditada.</p>
Below	A Y-Axis Spatial classification.	Abajo	Una clasificación espacial de eje Y
Best Practice	Proven Activities or Processes that have been successfully used by multiple organizations. ITIL is an example of Best Practice.	Mejores practicas	Actividades y/o procesos probados que se han utilizado por varias organizaciones. ITIL es un ejemplo.
Bi-Directional	Provides the ability for data to flow in both directions.	Bi-direccional	Proporciona la capacidad para que los datos fluyan en ambas direcciones.
Big Picture	One or more OBASHI diagrams.	Big Picture	Uno o mas diagramas OBASHI
Blueprint	A model of the business or organization, its working practices and processes, the information it requires and the technology that	Documento de arquitectura de la organizacion	Un modelo de la empresa u organización, sus metodos de trabajo y los procesos, la información que requiere y la



	will be needed to deliver the capability described in the vision statement.		tecnología necesaria para entregar la capacidad detallada en su declaración de la vision.
Bottom	A Y-Axis Spatial classification.	Bottom	Una clasificación espacial de eje Y
Bottom-Up	Bottom-Up refers to a way in which elements can be portrayed hierarchically within their own layer, e.g. for the Application layer, the whole application is shown at the bottom, and associated modules are positioned above.	Bottom-Up	Una forma en que los elementos pueden ser representados jerárquicamente dentro de su propia capa. Por ejemplo, para la capa de aplicación, toda una aplicación se muestra en la parte inferior y cada uno de sus módulos asociados en la parte superior.
Business & IT (B&IT) diagram	<p>A framework to document and model how people, process and technology interact to make a business work. A Business and IT diagram consists of six layers, separated by horizontal lines. The layers, arranged from the top of the diagram to the bottom, are called:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ownership,</li> <li>• Business Process,</li> <li>• Application,</li> <li>• System,</li> <li>• Hardware,</li> <li>• Infrastructure.</li> </ul>	Diagrama Business & IT (B&IT)	<p>Un marco para documentar y modelar como personas, procesos y tecnología interactúan para hacer que un negocio funcione.</p> <p>Un diagrama de negocios y de TI consiste de seis capas, separadas por líneas horizontales.</p> <p>Las capas, dispuestas desde la parte superior del diagrama a la parte inferior se denominan :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dueño,</li> <li>• Proceso de negocio,</li> <li>• Aplicación,</li> <li>• Sistema,</li> <li>• Hardware,</li> <li>• Infraestructura.</li> </ul>
Business as Usual	The way the business normally achieves its objectives.	Business as Usual	La forma en que el negocio normalmente logra sus objetivos.
Business-Critical documents	Documents containing information that is critical to the continued well-being of the business. The information has to be accurate and secure, and controlled and managed appropriately.	Documentos críticos para el negocio	Documentos que contienen información que es fundamental para el bienestar continuo del negocio. La información tiene que ser precisa, segura, controlada y gestionada adecuadamente.
Business operations	The day-to-day execution, monitoring and management of business	Operaciones del negocio	La ejecución, seguimiento y gestión de las operaciones del negocio en el "día a día"
Business process	A process that is owned and carried out by the business. A business process contributes to the delivery of a product or service to a business customer.	Proceso de negocio	<p>Un proceso que es de propiedad y llevado a cabo por la empresa.</p> <p>Un proceso de negocio contribuye a la entrega de un producto o servicio a un cliente del negocio.</p>
Business Process layer	<p>The Business Process layer contains elements representing the business process or functions that are being used by the 'Owner(s)'. These elements are positioned under their appropriate 'Owner'(s).</p> <p>Business Process elements can be positioned beneath other Business Process elements to create a hierarchy of business processes.</p>	Capa de proceso de negocio	<p>La capa de proceso de negocio contiene elementos que representan al proceso o funciones que son usados por los propietarios correspondientes.</p> <p>Estos elementos son posicionados bajo su respectivo dueño.</p> <p>Los elementos de un proceso de negocio se pueden colocar debajo de otros elementos de similares creando una jerarquía de proceso.</p>
Co-Dependent	An element can be co-dependent, such that, element A is dependent on element B, AND element B is dependent on element A.	Co-dependiente	<p>Un elemento puede ser co-dependiente.</p> <p>El elemento A es dependiente del elemento B y también el elemento B es dependiente del elemento A.</p>



Component	A general term that is used to mean one part of something more complex.  For example, a computer system may be a component of an IT service, and an Application may be a component of an HR Department.	Componente	Un término general que se utiliza para representar una parte de algo mas complejo. Por ejemplo, un sistema informático puede ser un componente de un servicio de TI, y una aplicación puede ser un componente de un Departamento de recursos humanos.
Connection	A connection shows a logical or physical connection between elements.	Conexion	Una conexión muestra una relacion lógica o física entre elementos.
Connection relationship	The bi-directional relationship formed by a Connection.	Relacion de conexion	La relación bi-direccional formada por una conexión.
Connectivity	The logical and physical relationships between an organization's people, IT assets, resources, business processes and services which they support.	Conectividad	Las relaciones lógicas y físicas entre las personas de una organización, los activos de TI, recursos, procesos de negocio y servicios que ella soporta.
Consumer	Within OBASHI the last element in a dataflow is known as the Consumer.	Consumidor	Dentro de OBASHI el último elemento en un flujo de datos es conocido como el Consumidor.
Dataflow	The flow(s) of data between elements within the context of the OBASHI framework.	Flujo de datos	El flujo de datos entre elementos dentro del contexto del marco de trabajo OBASHI
Dataflow Analysis View (DAV) diagram	A graphical and statistical representation, a diagram, of all the business and resources that support an individual dataflow, enables individual dataflows to be analyzed and studied.	Diagrama Dataflow Analysis View (DAV)	Una representación grafica y estadística de todos los procesos de negocios y recursos que soporta un flujo de datos individual. Habilita al análisis y estudio de los distintos flujo de datos individuales.
Deliverable	An item that the project has to create as part of its requirements, it may be part of the final outcome, or of an intermediate outcome on which one or more subsequent deliverables are dependent.	Entregable	Un elemento que un proyecto tiene que crear como parte de sus requisitos, puede ser parte del resultado final o de un resultado intermedio.
Dependency relationship	A relationship that shows that one element is dependent on another element in order for it to function normally and that there will be an impact on operations should failure occur.  Elements can be dependent on one or more elements.  Dependency relationships are uni-directional and can have more than one dependent element.	Relacion de dependencia	Una relación que muestra que uno de los elementos depende de otro para funcionar normalmente.  Los elementos pueden ser dependientes de uno o mas elementos.  Las relaciones de dependencia son uni-direccionales y pueden tener mas de un elemento dependiente.
Design	An activity or process that identifies requirements and then defines a solution that is able to meet these requirements.	Diseño	Una actividad o proceso que identifica los requisitos y luego define una solución que es capaz de satisfacer los mismos.
Design phase	Part of the OBASHI Project Lifecycle, information gathered is modeled in B&IT and DAV diagrams.	Fase de diseño	Parte del ciclo de vida del proyecto OBASHI en donde la información es recopilada y modelada en los diagramas B&IT y DAV.
Digital Dynamics, The laws of	The study of the transmission and flow of data between people, process and technology.	Las leyes de la dinamica digital	El estudio de la transmision y el flujo de datos entre las personas, los procesos y la tecnologia.
Digital Flow	The dependant relationships between the flow of data, the	Flujo digital	Las relaciones de dependencia entre el flujo de datos, las personas



	people associated with the data, and the information technology that supports the data.		asociadas con los datos y la tecnología de la información que soporta los datos.
Element	In OBASHI, an element represents an asset or resource in an organization. An element is illustrated on a B&IT diagram or a DAV as a simple rectangle.	Elemento	En OBASHI un elemento representa un activo o recurso de una organización. Un elemento se ilustra en un diagrama B&IT o en un DAV como un simple rectángulo.
Handover phase	Part of the OBASHI Project Lifecycle, this phase ensures that the deliverables created during the project are passed into the operational business environment.	Fase de entrega	Parte del ciclo de vida del Proyecto OBASHI en que se asegura que las prestaciones creadas durante el mismo se pasan al ambiente operativo del negocio.
Hardware layer	The Hardware layer contains elements representing the computer hardware on which the operating systems run. These elements are positioned beneath the appropriate operating systems and above the appropriate network infrastructure assets.  Hardware elements can be positioned beneath other Hardware elements to create a hierarchy of hardware.	Capa de Hardware	La capa de hardware contiene elementos que representan el hardware de la computadora en donde se ejecutan los sistemas operativos. Estos elementos se colocan debajo de los sistemas operativos apropiados y sobre los activos de infraestructura de red apropiados.  Los elementos de hardware pueden ser posicionados debajo de otros elementos de hardware para crear una jerarquía de elementos de hardware.
Hierarchy of elements	Elements placed above or below each other in the same layer.	Jerarquía de elementos	Elementos ubicados por encima o por debajo de otros elementos en una misma capa.
Hold Cloud	On OBASHI diagrams, a hold cloud represents missing (not present) information or the need to investigate or check that part of a diagram further.	Hold Cloud	En los diagramas OBASHI un Hold Cloud (en español: "nube de retención"), representa el faltante de información o la necesidad de investigar o comprobar una parte del diagrama.
Hybrid diagram	A modeling technique whereby logical and physical elements are shown on the same diagram.	Diagrama híbrido	Una técnica de modelado en donde los elementos lógicos y físicos se muestran en el mismo diagrama.
Impact Analysis	The resultant set of elements produced after impact rules have been applied to an element or group of elements.	Análisis de impacto	El conjunto resultante de elementos después de haber aplicado ciertas reglas de impacto a un elemento o grupo de elementos.
Impact rules	The rules that determine how impact would cascade through the OBASHI model and define how each type of element cascades impact onto other element types.	Reglas de impacto	Las reglas que determinan como el impacto recorre a través del modelo OBASHI y define como cada tipo de elemento de la cascada impacta en otro tipo de elementos.
Infrastructure layer	The Infrastructure layer contains elements representing the network infrastructure into which the hardware is connected.  Infrastructure elements can be positioned beneath other infrastructure elements to create a hierarchy that supports the business.  Infrastructure elements can be positioned beneath other infrastructure elements to create a hierarchy of Infrastructure.	Capa de infraestructura	La capa de infraestructura contiene elementos que representan la infraestructura de red en la que está conectado el hardware.  Los elementos de infraestructura pueden estar posicionados por debajo de otros elementos de infraestructura para crear una jerarquía que soporta al negocio.



IT Service Management	The implementation and management of quality IT services that meet the needs of the business. IT Service Management is performed by IT service providers through an appropriate mix of people, process and information technology.	Gestion de Servicios de TI	La implementación y gestión de calidad de los servicios de TI que satisfagan las necesidades del negocio.  La Gestión de servicios de TI es realizada por Proveedores de Servicios de TI a través de una combinación adecuada de personas, procesos y tecnología de la información.
Laws Of OBASHI, The	The laws that govern the modeling and operation of the OBASHI methodology.	Las reglas de OBASHI	La reglas que rigen la elaboración de modelos y funcionamiento de la metodología OBASHI
Layer	One of six horizontal areas on a OBASHI diagrams that together provide the framework for organizing elements.	Capa	Una de las seis áreas horizontales en los diagramas OBASHI que en conjunto proporcionan el marco para la organización de los elementos.
Layer relationship	The implicit relationship created between two or more elements when they are placed in the same OBASHI layer.	Relacion de capa	La relación implícita creada entre dos o más elementos cuando se colocan en la misma capa OBASHI
Left	An X-Axis Spatial classification.	Izquierda	Una clasificación espacial de eje X
Logical Element	An element that represent a nonphysical entity in an OBASHI model.	Elemento Logico	Un elemento que representa una entidad no-física en un modelo OBASHI.
Logical Modeling	The ability to show how elements are used by an organization without regard to their physical location or connectivity.	Modelado Logico	La capacidad de mostrar como los elementos se utilizan por una organización sin importar su ubicación física o la conectividad.
Master Documents	The approved and controlled set of OBASHI diagrams.	Documentos Maestros	El conjunto aprobado y controlado de diagramas OBASHI
Modeling	The technique used to create OBASHI Business and IT (B&ITs) and Dataflow Analysis View (DAVs) diagrams. In addition, it is a technique that is used in OBASHI to predict the future behavior of assets, people, process and technology.	Modelado	La técnica utilizada para crear diagramas OBASHI (OBASHI Business and IT (B&ITs) y Dataflow Analysis View (DAVs)).  Además, es una técnica que se utiliza en OBASHI para predecir el comportamiento futuro de los activos, personas, procesos y tecnología.
Node	A representation of a person, process or technology that provides or consumes data.	Nodo	La representación de una persona, proceso o tecnología que provee o consume datos.
OBASHI	SEE OBASHI Methodology, The	OBASHI	Vea La Metodología OBASHI.
OBASHI Color Standards	The standard colors used to color elements within each layer.	Estandar de colores OBASHI	La norma de colores para elementos que utiliza OBASHI dentro de cada capa.
OBASHI Core Principles	The principles on which the OBASHI methodology is based.	Principios Basicos de OBASHI	Los principios en que esta basada la metodología OBASHI.
OBASHI diagram	A Business & IT diagram or a Dataflow Analysis View diagram.	Diagrama OBASHI	Un diagrama "Business & IT" o un diagrama "Dataflow Analysis View"
OBASHI Framework, The	A framework for organizing individual elements that represent business or IT assets and resources into the six OBASHI layers.	Framework o Marco de Trabajo OBASHI	Un marco para la organización de elementos individuales que representan el negocio o activos de





			TI y los recursos, en las seis capas OBASHI.
OBASHI Methodology, The	A way of thinking that will help you get a clear picture of how your business works.	La metodología OBASHI	Una forma de pensar que le ayudara a obtener una imagen clara de como funciona su negocio.
OBASHI Model	The OBASHI model comprises all of the diagrams, registers and forms relating to project.	El modelo OBASHI	El modelo OBASHI comprende todos los diagramas, registros y formularios relativos al proyecto.
OBASHI Project Lifecycle	A set of project phases that are used to execute a project using the OBASHI methodology.  OBASHI project lifecycle is aligned with PRINCE2 methodology.	Ciclo de vida de un proyecto OBASHI	Un conjunto de fases que se utilizan para ejecutar un proyecto utilizando la metodología OBASHI.  El ciclo de vida de un proyecto OBASHI esta alineado con la metodología PRINCE2.
OBASHI rules	Define how elements can be positioned in a B&IT diagram and which Relationships are permissible between different types of elements.	Reglas de OBASHI	Definen como los elementos pueden ser posicionados en un diagrama B&T y que tipo de relaciones son permitidas entre diferentes tipos de elementos.
Outwith	An X-Axis Spatial classification and also a Y Axis Spatial classification.	Afuera	Una clasificación espacial de eje Y y tambien de eje X
Ownership layer	The Ownership layer contains elements representing the person(s) or group(s) that 'owns', or is responsible for, business processes portrayed in the Business Process layer.  Ownership elements can be positioned beneath other ownership elements to create a hierarchy of owners.	Capa propietaria ("dueño")	La capa propietaria contiene elementos que representan a la persona (s) o grupo (s) que son dueños o son responsables de los procesos de negocio que figuran en la capa de procesos de negocio.  Los elementos de propiedad pueden colocarse debajo de otros elementos de propiedad para crear una jerarquia de propietarios.
PMBOK® Guide	A project management process based standard maintained and published by the Project Management Institute. PMBOK stands for Project Management Body of Knowledge.	Guia PMBOK®	Un proceso de gestión de proyectos basado en el estandard mantenido y publicado por el "Project Management Institute".  PMBOK significa Base de conocimiento para la gestion de proyectos.
Predecessor	The element that is positioned immediately before an element in a sequence.	Predecesor	El elemento que se coloca inmediatamente antes de un elemento en una secuencia.
PRINCE2®	The process based standard UK government methodology for project management. The acronym stands for PROjects IN a Controlled Environment.	PRINCE2®	El metodo para gestión de proyectos basado en procesos de la Corona Britanica.  El acrónimo es "Proyectos en un entorno controlado"
Programme	A temporary flexible organization structure created to coordinate, direct and oversee the implementation of a set of related projects and activities in order to deliver outcomes and benefits related to the organization's strategic objectives.  Programme definition is based on thinking behind MSP® – Managing Successful Programmes best practices.	Programa	Una estructura temporal de la organización creada para coordinar, dirigir y supervisar la implementación de un conjunto de proyectos relacionados y actividades para lograr determinados resultados y beneficios relacionados a los objetivos estratégicos de la organización.  La definición de programa es basada en MSP® – Managing Successful Programmes de la Corona Británica al igual que PRINCE2.



Project	A temporary organization, with people and other assets required to achieve an objective or other outcome. Each project has a lifecycle that typically includes, planning, execution, closure etc. Projects are usually managed using a formal methodology such a PRINCE2.  Programme definition is based on thinking behind PRINCE2® methodology.	Proyecto	Una organización temporal con personas y otros activos necesarios para lograr un objetivo u otro resultado.  Cada proyecto tiene un ciclo de vida que incluye típicamente la planificación, la ejecución, el cierre, etc.  Los proyectos se gestionan normalmente utilizando una metodología formal como lo es PRINCE2.  La definición del programa es basada en el pensamiento detrás de la metodología PRINCE2.
Project Executive	A member of management who is a key stakeholder and decision maker.	Director de Proyecto	Un miembro del equipo de gestión del proyecto que es un interesado principal y un punto de decisión clave.
Red Triangle	Denotes the reference between a Hold Cloud and the textual description in the notes column of a OBASHI diagrams.	Triangulo Rojo	Indica la referencia entre un Hold Cloud y la descripción textual en la columna de las notas en un diagrama OBASHI.
Refine phase	Part of the OBASHI Project Lifecycle, this phase drills down further into the OBASHI diagrams created in the Design phase, adding more detail where required.	Ajuste de fase	Parte del ciclo de vida del Proyecto OBASHI en donde se agregan mas detalle y se refinan los diagramas iniciales creados en la fase de diseño.
Relationship Persistence	The fact that once a relationship has been defined for an element that relationship persists, regardless of where else the element is reused.	Relacion de persistencia	El hecho de una vez que fue definida una relacion para un elemento, la misma continua, independientemente de donde se reutiliza el elemento.
Relationship rules	The rules which govern the implicit and explicit relationships between elements.	Reglas de relacion	Las normas que rigen las relaciones implícitas y explícitas entre elementos.
Relationship types	There are six types of relationship that can exist between elements: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Connection,</li> <li>• Dependency,</li> <li>• Layer,</li> <li>• Set,</li> <li>• Sequential,</li> <li>• Spatial.</li> </ul> Each type of relationship works in a particular way, giving implicit and explicit meaning to the OBASHI model.	Tipos de relacion	Hay seis tipos de relacion entre elementos: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conexión</li> <li>• Dependencia</li> <li>• Capa</li> <li>• Establecer</li> <li>• Secuencial</li> <li>• Espacial</li> </ul> Cada tipo de relación funciona de una manera particular, dando sentido implícito y explícito al modelo OBASHI.
Repository	A store of information.	Repositorio	Una colección de información
Right	An X-Axis Spatial classification.	Derecha	Una clasificación espacial de eje X.
Scope	The boundary, or extent, to which a project applies.	Alcance	Los límites que se aplica a un proyecto
Scope phase	Part of the OBASHI Project Lifecycle. Defines what is to be achieved by activities / projects to which OBASHI is being applied.	Fase de alcance	Parte del ciclo de vida de un Proyecto OBASHI.  Define lo que se quiere lograr mediante actividades/proyectos a los que se esta aplicando OBASHI.
Senior Responsible Owner (SRO)	The single Individual with overall responsibility for ensuring that a	Senior Responsible Owner (SRO)	El individuo con la responsabilidad general de garantizar que un



	project or programme meets its objectives and delivers the projected benefits.		proyecto o programa cumple sus objetivos y genera los beneficios proyectados.
Sequence	A list of elements, and the order of the elements in the list forms the sequence. Sequences can also contain other sequences.	Secuencia	Una lista de los elementos y el orden de los mismos constituye la secuencia.  Las secuencias tambien pueden contener otras secuencias.
Sequential relationship	Sequential relationships are used within OBASHI to model dataflows. The sequence of connected or dependant elements forms the path through which data flows, originating at the first element, the Provider, in the sequence, passing through each element in the list in turn, before terminating at the last element in the sequence, the Consumer.	Relacion secuencial	Las Relaciones secuenciales se utilizan en OBASHI para modelar flujos de datos.  La secuencia de elementos conectados o dependientes forma la trayectoria para los flujos de datos, originados en el primer elemento (el proveedor), en la secuencia, pasando a traves de cada elemento en la lista, terminando en el ultimo elemento de la secuencia (el consumidor).
Set relationship	A grouping of elements according to a specified relationship, Sets have no geographic limitations within a single B&IT diagram and are not bound by any layer.	Grupo de relaciones	Una agrupación de elementos de acuerdo con una relacion especificada.  Los grupos no tienen limitaciones geograficas dentro un único diagrama B&IT y no estan vinculados por cualquier capa.
Spatial classification	The two-part classification of how an element is positioned in relation to another element on a B&IT diagram.	Clasificacion espacial	La clasificación de dos partes de como es posicionado un elemento en relación a otro elemento en un diagrama B&IT.
Spatial relationship	An implied relationship which only exists through the geographical positioning of elements relative to one another on a B&IT diagram.	Relacion espacial	Una relación implicita que solo existe a traves de la posición geográfica de un elemento con relación a otro en un diagrama B&IT.
Spatial rules	Govern the method by which Spatial relationships are implied. Elements which adhere to the rules are said to have a Spatial relationship with each other.	Reglas espaciales	Gobierno del método por el cual las relaciones espaciales estan relacionadas.  Los elementos que se adieren a las normas se dice que tienen una relación espacial entre ellos.
Stakeholder	People who have an interest in an organization, project, IT Service etc. Stakeholders may be interested in the activities, targets, resources, or deliverables. Stakeholders may include customers, partners, employees, shareholders, owners, etc.	Interesado	Las personas que tienen un interes en una organización, proyecto, servicio de TI, etc.  Los interesados pueden estar interesados en las actividades, los objetivos, los recursos o las prestaciones.  Las partes interesadas pueden incluir: clientes, socios, empleados, accionistas, propietarios, etc.
Stakeholder Map	A matrix showing stakeholders and their particular interests in the programme.	Mapa de interesados	Una matriz que muestra los interesados y cada interes particular en el programa.
Standard	A mandatory requirement.	Norma / Estandard	Un requerimiento mandatorio.
Successor	The element that is positioned immediately after an element in a sequence.	Sucesor	El elemento que se coloca inmediatamente después de un elemento en una secuencia.





System layer	<p>The System layer contains elements representing the operating systems on which the applications run. These elements are positioned beneath the appropriate applications and above the appropriate hardware.</p> <p>System elements can be positioned beneath other System elements to create hierarchy of systems.</p>	Capa de Sistema	<p>La capa de sistema contiene elementos que representan a los sistemas operativos en los que se ejecutan las aplicaciones.</p> <p>Estos elementos se colocan debajo de las aplicaciones apropiadas y sobre el hardware adecuado.</p> <p>Los elementos del sistema se pueden colocar debajo de otros elementos del sistema para crear una jerarquía de elementos de sistema.</p>
Title block	<p>Holds various details specific to a B&amp;IT diagram. The title block is located in the bottom right hand corner of a B&amp;IT diagram and, at minimum, it should contain the B&amp;IT name, its unique identification number (document number) and the document revision number.</p>	Bloque de titulo	<p>Posee varios detalles específicos de un diagrama B&amp;IT.</p> <p>El bloque de título se encuentra en la esquina inferior derecha del diagrama y como mínimo debe contener el nombre del diagrama, su número de identificación único (número de documento) y el número de revisión del documento.</p>
Top	A Y-Axis Spatial classification.	Arriba	Una clasificación espacial basada en eje Y.
Top-Down	<p>Top down refers to a way in which Elements can be portrayed hierarchically within their own layer, e.g. for the Application layer the whole application at the top with associated modules positioned below.</p>	Top-Down ("de arriba hacia abajo")	<p>Refiere a una forma en que los elementos se pueden representar jerárquicamente dentro de su propia capa.</p> <p>Por ejemplo: para la capa de aplicación, poner toda la aplicación en la parte superior con módulos asociados debajo.</p>
Transformation	A distinct change to the way an organization conducts all, or part of, its business.	Transformacion	Un cambio importante a la forma en que una organización lleva a cabo la totalidad o parte de su negocio.
Uni-Directional	Provides the ability for data to flow in one direction only	Unidireccional	Permite el flujo de datos solo en una dirección.
Visual Standards	The correct method of depicting how the components of OBASHI diagrams are shown.	Normas visuales	El método correcto de describir como se muestran los componentes de diagramas OBASHI.
Within	An X-Axis Spatial classification and also a Y-Axis Spatial classification.	Dentro de	Una clasificación espacial de eje X y también de eje Y.